

**Zeitschrift:** Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura

**Herausgeber:** Association pour la défense des intérêts du Jura

**Band:** 44 (1973)

**Heft:** 10

**Artikel:** Le cheval dans l'économie des loisirs : inventaire et perspectives du tourisme équestre jurassien

**Autor:** Erard, Francis

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-825059>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Le personnel des Rondez atteint 620 personnes, y compris la fonderie et le petit atelier de Porrentruy qui s'occupe de serrurerie. Parmi ces 620 employés, on dénombre 50 employés d'administration, 510 employés d'exploitation et 60 apprentis. Le tiers du personnel environ est de nationalité étrangère et, selon le chef du personnel, la stabilité de la main-d'œuvre peut être qualifiée de bonne, surtout depuis l'introduction de la mensualisation. En moyenne, la production de l'usine des Rondez est exportée pour les 10 à 30 %, selon les produits et selon les commandes.

Von Roll est donc une grande entreprise ; elle est une entreprise très importante dans le contexte de l'économie jurassienne. Nous pourrions dire encore beaucoup de choses sur cette entreprise et en particulier relever toutes les institutions sociales. Nous résumerons cet aspect de Von Roll SA en citant le journal d'entreprise édité à l'occasion du jubilé : « Sur trois francs de salaire, plus d'un franc va aux prestations sociales ».

En conclusion, nous aimerais exprimer notre reconnaissance aux personnes qui nous ont aimablement prêté leur concours pour cette modeste étude : à Choinez, M. Max Ehrbar, sous-directeur et M. Hans Schwarz chef du personnel. Aux Rondez, M. Gustave Dobler, chef du service administratif, M. Roland Steulet, chef du personnel et M. Max Kürsteiner, fondé de pouvoir.

R. S.

## **Le cheval dans l'économie des loisirs**

### **Inventaire et perspectives du tourisme équestre jurassien**

exposé présenté par M. Francis Erard, député et directeur de l'Office jurassien du tourisme (Pro Jura), à l'occasion des assises annuelles de la Fédération suisse d'élevage chevalin à Moutier, le 8 septembre 1973.

#### **1. Evolution du tourisme suisse**

En 1972, trente millions de touristes ont séjourné ou traversé notre pays. Selon les données publiées par la Commission fédérale de recherches économiques, les recettes brutes du tourisme suisse ont presque atteint le cap de cinq milliards de francs l'an dernier. Ce chiffre marque une progression de 500 millions par rapport à 1971, soit 11 % de taux de croissance. Le tourisme est devenu en Suisse la troisième industrie du pays après la métallurgie et l'industrie chimique, et se place depuis quelques années devant l'industrie horlogère.

Le désir sans cesse croissant des hommes de voyager, de parcourir le monde, de découvrir des pays inconnus provoquera ces prochaines années, une croissance certaine de l'industrie touristique. En effet, le développement des moyens de transport, en particulier de l'aviation, et la construction d'un réseau routier moderne et dense auront pour

effet d'irriguer des touristes d'une manière très directe et très rapide dans toutes les régions attractives de l'Europe. La diminution de la durée effective du travail, remplacée par les week-ends prolongés et les loisirs, ne feront qu'accentuer ce phénomène. On doit dès lors considérer le tourisme comme une des manifestations essentielles de la vie et qui ne cessera de se développer au cours des prochaines années.

## 2. Tourisme équestre et utilisation du cheval dans l'économie des loisirs

Notre civilisation mécanisée, bruyante, polluante, incite l'homme à se tourner chaque jour davantage vers les grands espaces naturels où l'on respire la tranquillité, la solitude, la liberté et la joie de vivre. Pour beaucoup d'hommes, le retour à la nature passe par le cheval. La pratique de l'équitation, qui paraissait il y a quelques années encore, uniquement réservée aux milieux aisés, s'est démocratisée.

Aujourd'hui, grâce aux installations de tourisme équestre qui ont vu le jour dans plusieurs régions du pays, chaque amoureux du cheval est à même de se familiariser avec la plus noble conquête de l'homme, à des conditions fort intéressantes. Dans l'économie des loisirs, qui a pris naissance au seuil de l'ère postindustrielle, le cheval tient un rôle important. Son utilisation est variée et multiple. Pris comme animal de selle, le cheval sert de plus en plus de compagnon de randonnée d'un jour ou de plusieurs jours (trekking). L'hippothérapie, qui n'en n'est qu'à ses débuts, permet d'utiliser le cheval comme moyen de traitement paramédical pour combattre la sclérose en plaques.

Pris comme animal de trait, le cheval offre de nombreuses possibilités. Le Jura est en train de remettre à l'honneur les randonnées attelées d'un ou plusieurs jours, que ce soit en calèches, en breaks, en fiacres, en traîneaux ou en chariots bâchés. Dès le printemps 1974, des roulettes attelées seront mises à disposition des familles et de la jeunesse pour des voyages forfaitaires d'une semaine à travers le Jura, à des conditions très intéressantes. Notre jeunesse a pris conscience que la pratique des sports équestres est infiniment moins dangereuse que les sports motorisés qui tuent chaque jour bon nombre de nos jeunes. Cette forme de loisirs, qui apporte tant de satisfactions, est sans nul doute promise à un bel avenir.

## 3. Nécessité de mettre en place un dispositif technique découlant des activités équestres

La promotion du tourisme équestre en tant que facteur du développement de l'économie des loisirs doit s'accompagner de mesures techniques appropriées. Il serait vain, voir dangereux, de populariser le sport équestre sans songer à mettre en place un véritable dispositif professionnel et technique, sans éduquer le futur cavalier, sans lui inculquer l'éthique de l'équitation et les principes qui la régissent. On ne devient pas « homme de cheval » d'un jour à l'autre. L'Association suisse des professionnels de l'équitation (ASPM) doit songer à organiser sans tarder un programme national de cours de formation et de perfectionnement. Au plan technique, l'infrastructure indispensable aux

ébats des cavaliers devra être créée là où elle fait défaut. Nous pensons en particulier à la nécessité de définir une politique en matière de circulation équestre, à la nécessité de créer ou de perfectionner les centres de formation et écoles professionnelles liées aux activités équestres (centres de débourrage des jeunes chevaux ; centres de formation pour atteliers, maréchaux-ferrants, reconnaissance de la profession de palefrenier par l'OFIAMT, construction de relais hippomobiles, etc.).

L'évolution de l'économie des loisirs requerra de la part des organisations chevalines et touristiques des efforts nouveaux qui ne pourront être que couronnés de succès s'ils sont entrepris en étroite collaboration avec tous les milieux concernés.

#### 4. Le tourisme équestre dans le Jura

L'attachement au cheval manifesté par la population jurassienne remonte à plusieurs décennies. L'élevage de notre belle race des Franches-Montagnes a consacré le Jura comme étant un pays du cheval. Cet attachement au cheval, on le retrouve dans notre traditionnel Marché-Concours national de chevaux de Saignelégier, on le retrouve dans l'organisation de nombreuses manifestations équestres, comme le Concours hippique national de Tramelan ou les épreuves militaires organisées chaque année à Bure par le club équestre le Quadrille, sans oublier la Foire de Chaindon qui demeure, malgré la mécanisation à outrance, la plus grande foire aux chevaux d'Europe.

Le relief du Jura, avec ses vastes pâturages boisés, ses quelque 1600 km. de sentiers et de chemins en terre battue, le plus souvent en lisière de forêt ou le long des rivières jurassiennes, permet au cavalier de s'ébattre dans un pays à la mesure de l'homme et fait sur mesure pour le cheval. Aux Franches-Montagnes, un vaste réseau de plus de 160 km. de pistes balisées a été créé ces dernières années. L'hébergement des cavaliers a également été conçu en fonction des convois hippomobiles qui sillonnaient le Jura au début de ce siècle. Une soixantaine d'hôtels-restaurants du Jura possèdent encore des écuries pour accueillir les montures des cavaliers.

L'Office jurassien du tourisme tient à la disposition des amateurs de sports équestres une liste de dix relais équestres. Quelques-uns de ceux-ci, comme celui de la Closure à La Chaux-des-Breuleux, celui du Peu-Péquignot et celui de Develier, ont été conçus spécialement pour accueillir les cavaliers. A Saignelégier, le Centre équestre dispose d'une trentaine de chevaux à deux pas des hôtels du chef-lieu franc-montagnard. Les citadins, qui sont nombreux à visiter le centre, peuvent prendre des leçons d'équitation, accomplir des randonnées à cheval de même que des randonnées attelées sur des breaks ou de grands chars aménagés spécialement. Bassecourt et Porrentruy possèdent des relais équestres de premier ordre. A Develier, l'Hôtel du Cerf organise le trekking, c'est-à-dire des randonnées à cheval, de quelques jours, sous conduite, à travers le Jura. Les villes de Porrentruy, Delémont, Moutier et Tramelan disposent de grands manèges. De plus en plus, les hôteliers du Jura organisent des week-ends forfaits d'équitation et des semaines de randonnées à cheval. Citons encore la Fondation du cheval du Roselet qui accueille chaque année des milliers de visiteurs.

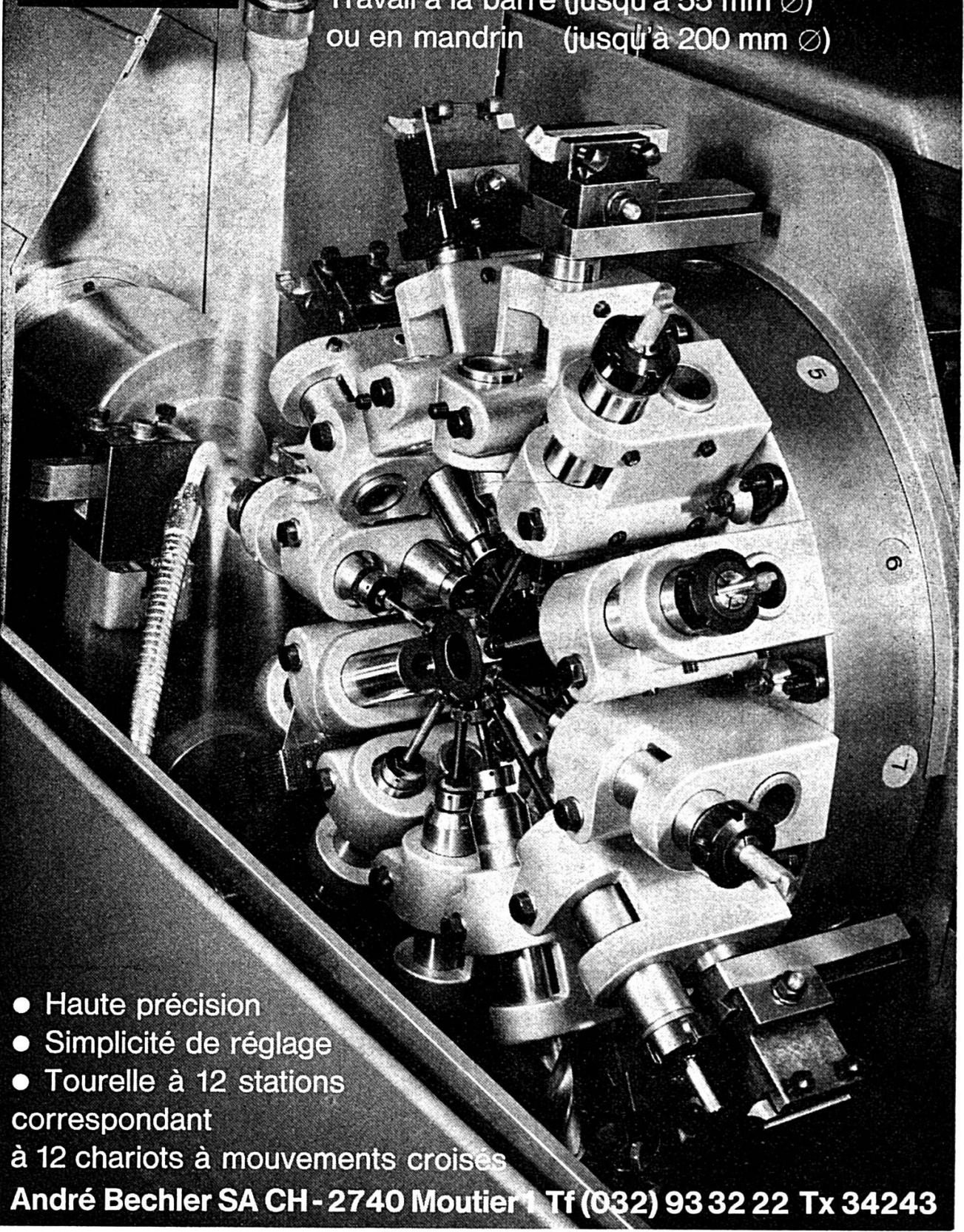
# *Nos bons hôtels du Jura*

**Vous pouvez vous adresser en toute confiance aux établissements  
ci-dessous et les recommander à vos amis**

<b>BONCOURT</b>	HOTEL-RESTAURANT LA LOCOMOTIVE Salles pour sociétés - Confort	(L. Gatherat) <b>(066) 75 56 63</b>
<b>MOUTIER</b>	HOTEL SUISSE Rénové, grandes salles	(Famille M. Brioschi-Bassi) <b>(032) 93 10 37</b>
<b>MOUTIER</b>	HOTEL OASIS Chambres et restauration de 1 <sup>re</sup> classe Salles pour banquets de 30 à 120 pers.	(Famille Tony Lœtscher) <b>(032) 93 41 61</b>
<b>LA NEUVEVILLE</b>	HOSTELLERIE J.-J. ROUSSEAU Relais gastronomique au bord du lac Mariage, salles pour banquets	(Jean Marty) <b>(038) 51 36 51</b>
<b>PORRENTRUY</b>	HOTEL TERMINUS Hôtel de 80 lits avec douches - bains - lift Rest. français - Bar - Salle de conférence	(R. Rey) <b>(066) 66 33 71</b>
<b>SAIGNELÉGIER</b>	HOTEL BELLEVUE Membre de la Chaîne des rôtisseurs et des cordons bleus de France	(Hugo Marini) <b>(039) 51 16 20</b>
<b>SAIGNELÉGIER</b>	HOTEL DE LA GARE ET DU PARC Salles pour banquets et mariages Chambres tout confort, très tranquilles	(M. Jolidon-Geering) <b>(039) 51 11 21 / 22</b>
<b>SAINT-IMIER</b>	HOTEL DES XIII CANTONS Relais gastronomique du Jura	(C. et M. Zandonella) <b>(039) 41 25 46</b>
<b>UNDERVELIER</b>	HOTEL DES GALERIES DU PICHOUX Ses spécialités culinaires Salles pour banquets	(M. Juillerat-Humair) <b>(066) 56 77 77</b>

**BECHLER**

Tour automatique à tourelle REACTO-MATIC  
Travail à la barre (jusqu'à 55 mm Ø)  
ou en mandrin (jusqu'à 200 mm Ø)



- Haute précision
- Simplicité de réglage
- Tourelle à 12 stations correspondant à 12 chariots à mouvements croisés

**André Bechler SA CH-2740 Moutier | Tf (032) 93 32 22 Tx 34243**

## 5. Conclusion

Le tourisme équestre du Jura offre de nombreuses possibilités aux habitants des villes, surmenés et fatigués par la vie trépidante des grandes cités. Dans un décor naturel grandiose, où la tranquillité, le soleil et l'air pur sont offerts à profusion, ceux et celles qui cherchent une nouvelle jeunesse, un nouvel équilibre physique et psychique, retrouveront dans le Jura, pays du cheval par excellence, le fidèle compagnon de l'homme, prêt à prouver une fois de plus qu'il contribue puissamment à un certain bonheur de vivre.

Fr. E.

## La Bibliographie jurassienne 1928-1972<sup>1</sup>

A Porrentruy, le samedi 27 octobre sortira de presse la *Bibliographie jurassienne 1928-1972*.

Cet important ouvrage comblera une lacune qu'il n'est pas besoin de souligner. En effet, le chercheur, l'intellectuel, le journaliste ou le simple curieux pâtit très souvent, trop souvent de l'absence d'une bibliographie sur le Jura contemporain.

Cette bibliographie complétera heureusement celle du professeur d'histoire Gustave Amweg, de Porrentruy, ancien président de la Société jurassienne d'Emulation. La *Bibliographie du Jura bernois (ancien Evêché de Bâle)* d'Amweg, publiée en 1928 après douze années de travail englobe tout ce qui a été imprimé sur le Jura du XVI<sup>e</sup> siècle à 1928. Près d'un siècle avant cette date, une première initiative avait été prise dans ce sens par la Société statistique des districts du Jura, fondée en 1833 et présidée par le doyen Morel, mais malheureusement cette société fit long feu.

Les actuels dirigeants de la Société jurassienne d'Emulation reprennent le flaumbeau des mains de Gustave Amweg en publiant une bibliographie courante à partir de 1969, fruit des travaux du Cercle d'études historiques fondé à Neuchâtel le 30 avril 1970. A ce premier essai succéderont deux nouvelles publications : les bibliographies jurassiennes 1970 et 1971. Chaque année une nouvelle plaquette sortira de presse.

Cependant, la période s'étendant de 1928 à 1968 n'avait jamais été l'objet d'une étude systématique, c'est alors que le Comité directeur de l'Emulation décida la mise en chantier d'une bibliographie rétrospective établissant la jonction entre celle d'Amweg et celle de 1969. Après moins de deux ans de travail, le Jura est sur le point d'être doté d'un ouvrage capital rompant le silence qui nous sépare de Gustave Amweg.

Cette publication, le Jura la doit à une équipe composée d'André Bandelier, Françoise Emmenegger, Philippe Froidevaux, François Kohler, Léonard Montavon, Martin Nicoulin, François Noirjean, Bernard

<sup>1</sup> On peut se procurer cet ouvrage à l'adresse suivante pour le prix de Fr. 55.— : Cercle d'études historiques, c/o Bernard Prongué, professeur, 1783 Pensier.